

JPRS-LAM-91-002

31 JULY 1991

Foreign
Broadcast
Information
Service



ANNIVERSARY
1941 - 1991

JPRS Report

Latin America

REFERENCE AID
GLOSSARY OF PORTUGUESE
NARCOTICS TERMS

31 JULY 1991

LATIN AMERICA
GLOSSARY OF PORTUGUESE
NARCOTICS TERMS
CONTENTS

Foreword	i
Portuguese Narcotics Terms	1
Counternarcotics Organizations	80

FOREWORD

This reference aid supersedes and replaces the Portuguese-language portion of the publication Reference Aid: Glossary of Spanish and Portuguese Narcotics Terms, JPRS-LAM-89-002, 4 May 1989.

This work does not claim to be complete or perfect, particularly since it is only a first effort in this area. Suggested corrections and, in particular, additions will be gratefully received. Please address all comments and suggestions to:

Foreign Broadcast Information Service
Latin America Section
P.O. Box 2604
Washington, DC 20013

- A -

abajur	an individual who doesn't get directly involved in dealing drugs but who works for the trafficker as a kind of lookout; also known as an "olheiro."
abrir a mente	expression used to designate use of drugs to purportedly stimulate mental activity and produce inspiration, to enhance mental creativity.
ac	derived from the first two letters of "ácido," short for lysergic acid diethylamide (LSD)
ação da polícia	police action
acerto	a marijuana joint used for only a single toke
acetona	acetone
ácido	LSD
ácido bórico	boric acid (used to cut cocaine)
ácido clorídrico	hydrochloric acid
acochar	to roll, prepare or make a marijuana joint (also: "apertar")
a coisa	a term used to designate any kind of drug or narcotic. For example: "Onde é que tá a coisa?"
acondicionar	to package
adiantar	to assist in drug deals; to get or provide drugs for an addict

adiantar as partes	used to indicate that someone is going to procure the drugs to be sold to an addict; e.g.: "O vapor adiantou as partes da gente."
advogado dos traficantes	traffickers' attorney/lawyer
aeroporto clandestino	clandestine airport
afim	having a craving for drugs, e.g.: "Hoje eu tô afim de curtir umas coisas."
afissurado	needing a drug fix, term used in Bahia; elsewhere the term is "fissurado"
agente	agent
agente federal	federal agent
agiar	to deal marijuana and other drugs
água	liquid "Pervitin"
água no canudo	injection into a vein
água de batata	low-grade liquid amphetamine
água na veia	when a liquefied drug is injected into an addict's vein, he or she is then said to have "água na veia."
alarmante	alarming
alcatra	money, cash
alegria	cocaine, e.g.: "Éi, bicho! Vai trazer alegria pra gente."
algibeira	(false) pocket, clothing liner (used to conceal and transport drugs)
aliambra	marijuana (term of African origin)
alô	small amount of drugs
aloprado	an individual under the effect of drugs, spaced out, doped up

alucinógeno	hallucinogen
alvo	target
amarrar um bode	to be on a downer, to crash
americana	marijuana
ampa	vial (especially of Pervitin), short for "ampola."
ampola	vial (of amphetamine, esp. Pervitin, used for injection)
andar berrado	to be armed with a gun, to have a piece
anisolíticos	tranquilizers (Valium, etc.)
anjo da guarda	lawyer, attorney, mouthpiece
anticolinérgicos	anticholinergic drugs
ap	the location where a drug deal goes down (may be an apartment), short for "apontamento."
apagar	to be sluggish, sleepy or unconscious after consuming drugs; sometimes, to kill or die. e.g.: "Fulano apagou com aquela dose."
aparato de segurança	security apparatus
aparelho	section of a cocaine refinery
aplicar	to share drugs (generally injectables)
apontamento	drug rendezvous or location where a deal is made
apreender	to seize
apreensão	seizure
apresentar	to be on drugs when confronted by police
aprontar	to cause trouble

aranha	bicycle
araque	false, fake
arathwa	Amazon basin hallucinogen used to induce delusions of being a python, eagle, or jaguar; a hallucinogen
arbusto de coca	cocaine plant/bush
área	area
área cocaleira	coca-growing area
argolas	handcuffs (cf. "grampo")
armadilha	trap
arpão	needle used for injections; may also designate syringe and needle considered as a unit
arrancar	to uproot
arrebite	amphetamine pills (esp. when used as uppers by truck drivers and others); also, firearm.
arrego	indecisive, hanging back, refusing to act
arrochar	to raid or surveil (on part of police); to steal drugs or money from dealers or addicts (also spelled "arrouchar")
arrocho	police raid or surveillance (see also "prensa"); also, theft of drug or money from a trafficker or addict
arrumar	to cause trouble for someone (cf. "aprontar")
as coisas	used by addicts to inquire what the drug situation is, whether drugs are available in an area, if they are easy to get, who has them, etc. e.g.: "Como é que vão as coisas por ai?"; also: drugs, in general

assassinar	to kill, murder, assassinate, hit
assassinato	murder, killing, assassination, hit
assassino de aluguel	hired killer, hitman
assembléia	group of marijuana smokers
atender um pedido de ... quilos	to fill an order for ... kilos
atentado	attempt on the life of someone
aterrissar	to land
atividade cocaleira	coca-growing activity
atravessador	drug middleman, dealer (who buys from large trafficker and sells to individual consumer)
atravessar	to deal drugs, e.g.: "Fulano foi em cana por atravessar maconha."
atuar	to be active
autoridades policiais	the police (authorities)
avião	the individual who collects the money from a group of addicts and goes to the dealer's place to purchase the drugs
avião de carreira	commercial aircraft
azeitona	bullet
azuado	on drugs, spaced out (also spelled "zuado")

baba	money, cash, e.g.: "A baba tá curta."
babaca	fool, idiot
babila	cardboard or other paper on which cocaine powder is placed for snorting
baby	finely rolled marijuana joint containing only a small amount of the drug
babyzinha	any young girl just recently introduced to drugs
baculejo	a careful search, including a body search, for drugs
bafunfa	toke
baga	roach
bagagerar	to provide someone with protection
bagana	roach
bagulho	drugs in general; also used by one addict inquiring of another what drugs the latter is into, e.g.: "Éi cara! Qual é o teu bagulho?"
báia	house, residence or hideout (of addict or trafficker)
bailar	to get caught/arrested (see also "dançar," "cair"), e.g.: "Fulano bailou (dançou, caiu)"
baiúca	den (of druggies)
baixa	arrest, capture
baixar	to show up, be present, appear, e.g.: "Fulano baixou nas bocas"

baixas de peso	arrest or capture of key elements or top-level players of a group or organization
bala	one manner of packaging marijuana (also used in the diminutive form "balinha") so that it resembles a small paper-wrapped candy
bandeira	inappropriate behavior by a drug addict under the influence of drugs that calls attention to his drugged condition (cf. also "bobeira," "dar furo," "marcar bobeira," "fora.")
bandeiroso	of an addict: acting weird and calling attention to himself
bandidos de cocaína	cocaine traffickers
bango, banque	marijuana, hemp, hashish
banho	high, drug-induced euphoria
barão	big-time dealer who guarantees an uninterrupted supply of drugs; also, one thousand cruzeiros worth of marijuana
barão do narcotráfico	druglord
baratinado	high, stoned, spaced out
barato	high, drug-induced euphoria; also: marijuana, joint
barbante	vein into which drugs are injected (also: "cano," "canudo," "tubo")
barbarela	young female addict
barco-delegacia	river boat fully equipped to function as a police headquarters
barraco	shack in which dealers or addicts live

barra limpa	the coast is clear, no problem or risk is involved, e.g.: "A gente pode ativar a transação neste pedaço, porque a barra aqui tá limpa."
barril	drum, barrel
barril de 200 litros	55-gallon drum
barrufar	to smoke marijuana
barrufo	toke (also: "tapa," "beijo," "pau," "cacete," "beijinho")
base	coca base
baseado	a thick marijuana joint that can be smoked as such or broken down further into two and a half "fininhos" or smaller smaller joints
básico	a joint of marijuana
batalha	drug search
bater carurinha	to snort cocaine
batida	raid
batizada	cocaine that has been stepped on (mixed or adulterated with other substances to augment its volume and weight)
batizado	one under the influence of cocaine
batman	police or patrol car, e.g.: "Corre! Que pintou o batman" (patrol car with lights flashing and siren wailing)
batota	group of marijuana users congregating on a public thoroughfare
baurete	same as "baseado"
beata	roach (also: "bagana," "chico," "menor," "vinte," "ponta," "pirú," "bituca," "recado," "bia")

beatriz	roach
beca	clothes
beijo	toke
beijinho	toke
beise	joint, roach
belo	marijuana
belota	the flower cluster of the marijuana plant. The marijuana from it is of top quality since most of the THC is concentrated in the marijuana flower.
berrante	gun
berro	firearm, piece
bhang	marijuana
bia	roach
biana	roach
bianca	cocaine
bicar	to get marijuana for free; to sit in a circle and pass a joint around
bicho	common form of address among addicts and dealers (although not exclusively used by or among them)
bicho da seda	marijuana
bico	busybody, nosy person
bicuda	any blade weapon (knife, dagger, fishknife)
bililiu	off-the-shelf or over-the-counter cough and cold syrups used to get high on (generally available in pharmacies, they almost all contain codeine)
bimotor	twin-engine aircraft

bina	marijuana
birosca	location where illegal deals or activities go down
birra	marijuana
birro	marijuana
bituca	roach
blim	liquid amphetamine, esp. Pervitin; also: blim-blim (onomatopoeic from the sound of vials containing it clinking together)
bobeira	weird behavior under the influence of drugs
bobo	watch, clock
boca	location where drugs are sold
boca-de fumo	indoor drug market
brotar	to sprout (coca bush)
boca de asfalto	open-air drug market (on streets, street corners, or public squares)
boca de fumo	indoor drug market (house, apartment, shack, building); also used to designate the drug dealer
boca grande	big-time drug dealer
boca limpeza	drug market free of any risk of the police showing up; also, a dealer known never to divulge the identities of his customers

bode	drug-induced illness. Generally results from heavy dose or strong drug and sometimes leads to the addict's death. e.g.: "Dei uma barrufada num gereré paraguaio, lombrei de cara e peguei um bode violento." = "I took a toke on a joint of marijuana from Paraguay. It hit me at once and I got sick as a dog.")
bodear	to suffer the ill effects of a drug dose (also: "pegar bode")
bófias	the cops
boi	any cold or cough syrup containing codeine (e.g., Pambenyl) and used to induce a high. In Maranhão it refers to the bong used for smoking marijuana
boia	marijuana
bola	any pill, esp. an amphetamine; also: a tip
boleta	any of various pills taken to induce a high
bolinha	any pill used as a downer or an upper, e.g., artante, mandrix, mequalon, optalidon, moderex, reativan, desbutal, etc.
boliviana	cocaine
bolsa	package of drug
bomba	an amount of marijuana rolled up in newspaper or other paper; a cylindrical package of marijuana (resembling a stick of dynamite); also: "bombinha," "dolinha"
boneco	cocaine packaged in small glass or plastic containers

boqueiro	owner of a "boca" or drug market location
bordejar	of an addict: to go out in in search of drugs (also: "dar um rolé," "dar um giro")
bordejo	an addict's search for drugs
borete	marijuana
borra	the residue or dregs remaining after the manufacture of psychotropic drugs
borracho	high on drugs
botar na encanação	to shoot up drugs
botar na idéia	to smoke marijuana
botar uma coisa na cuca	to take a toke, to shoot up, to snort (cocaine), basically, to consume any drug to get a high on
botuca	sight, vision; acting as a lookout in a location or for a specific individual, e.g.: "Fulano tá de botuca naquele pedaço."
BR3	carotid artery
branca	cocaine (also known as: pó, brisa, brisola, coca, cheiro, neve, bianca, cristina, farinha, brilho, pizzicata, priza, pamonha, talco, branquinha, epadu, ipadu, padu, etc.)
branquinha	cocaine
brasa	a bullet that has been fired
breu	marijuana
brilho	cocaine
brisa	cocaine; also: sight, vision
brisola	cocaine; also: small amount of any drug

brown	joint
bucha	an amount of marijuana wrapped in newspaper; same as "bomba."
buena	Pervitin from Argentina, Uruguay or Paraguay
bunfa	marijuana
butão	any pill used to induce a high (also: botão)

cá	spaced out
cabeça	head, boss, leader, chief
cabeça de nego	top-grade marijuana
cabeça do cachorro	"doghead" (a region of northwestern Brazil in Amazonas state bordering Colombia that is full of drug activity. So-called after its resemblance on the map to a dog's head.)
cabeça feita	leader of a gang of addicts; also: a doped-up addict
cabeção	nickname for a big time drug dealer in Rio de Janeiro
cabo	a square, straight person (who doesn't do or know about drugs)
caboete	stool pigeon, informer (also: "alcaguete," "caguá," "cagoete," "dedo-duro," etc.)
cabreiro	suspicious, distrustful (also: "cabrero")
cabrinha	stoned out of one's mind
cabrito	firearm; stolen vehicle
cachanga	house, hangout
cachimbo da paz	marijuana joint when smoked by addicts sitting in a circle
caco de vidro	crushed glass (used to cut cocaine)
cadeia	jail, prison
cadeia de comando	chain of command
cafungar	to snort cocaine
caguá	informant, stool pigeon

caifás	anyone who lures or seduces young people into drug use
cair	to fall (into the hands of the police), be arrested, be busted
camarão	marijuana
cambau	stunned from a blow, struck, beaten
camburão	paddy wagon
camelo	bicycle
caminhão da sorte	a marijuana pusher, dealer
caminhão lacrado	sealed truck (not subject to inspection at state lines or weighing stations)
caminho	the amount of cocaine powder put onto a "babila" (q.v.), a line of cocaine on a "babila"
campo de pouso	airfield, landing strip
camuflagem	concealment, camouflage
camuflar	to conceal, camouflage
cana	cops, may designate the police force, an individual officer, or a police vehicle; also: arrest/prison
cana-dura	an honest/incorruptible cop
canal	drug dealer, drug market (cf. "boca")
cangonha	marijuana (the word used by Indians in the state of Para)
cánhamo	marijuana, marijuana seed
canjinha	marijuana
cano	vein into which a drug is shot up, usually in the forearm; also: gun, piece

canudo	veins into which drugs are shot up; also: a cardboard straw used to snort cocaine
cão	the Brazilian Federal Police
cão farejador	drug-sniffing dog
cão policial	police dog
capim	adulterated marijuana, cut with grass, alfalfa, other weeds
capturar	to capture, seize
capucheta	marijuana
cara aberta	an amount of loose marijuana
cara fechada	an amount of marijuana packaged in a paper wrapping
caranga	car, vehicle
careta	square, straight person, one not involved in drugs; also: an ordinary cigarette.
carga	drug dose
carga de cocaína	load/shipment/delivery of cocaine
carinha	a small amount of drugs (marijuana or others)
carioca	a selfish addict who smokes by himself, not sharing with others
carne-seca	marijuana (used in Bahia)
caroço	marijuana
caroçuda	top-grade marijuana containing lots of seed
carpa	injection, shooting up of drugs
carregado	an individual who has a supply of drugs
carregamento	load/shipment/delivery

carreta	car (usually fully loaded and flashy)
cartão	same as "careta"
cartel da cocaína	cocaine cartel
cartucho	a specified amount of marijuana wrapped in newspaper or other paper, representing a sort of accepted commercial packaging of the drug
casarão	jail, prison
casco	vial of Pervitin (amphetamine). For example, when an addict or dealer wants to buy 20 vials of Pervitin, he might express it this way: "Ei cara tô afim de 20 cascós de Fanta."
castelo	five thousand cruzeiros worth of marijuana
castigar	to use drugs
cemitério das bagas	roach "cemetery" (spot where marijuana joint butts are tossed and pile up)
centro de refino	refining center
centro de refino da cocaína	cocaine refinery
centro de revenda	sales center
centro nevrálgico da distribuição	distribution hub
cerol	crushed glass (used to cut cocaine)
chá	marijuana
chambirado	stoned, drugged
chapado	stoned, spaced out
chara	large, thick marijuana joint
charo	thick marijuana joint
charrão	low-grade marijuana

charuto	a very thick "baseado"
chefão	druglord, kingpin
chegar junto	to use marijuana
cheio	marijuana joint
cheirada	snort(ing) of cocaine
cheirinho	whiff, snorting of a small amount of cocaine
cheirinho da loló	any volatile substance used for sniffing (including: ether, cobbler's glue, gasoline, etc.)
cheiro	small amount of cocaine for snorting or rubbing on the gums; may also designate any drug in powder form (cocaine, heroin, morphine, etc.); e.g., "Eh bicho! Dei um cheiro na branca e tô ligado!"
cheiro de cocaína	whiff of cocaine
cheiro da loló	see "cheirinho da loló"
cheirosa	cocaine
chengo elim	marijuana party
chiaba	roach
chiba	marijuana
chibaba	marijuana
chibar	to smoke marijuana
chibara	marijuana
chibata	marijuana
chica	small joint (acre)
chico	marijuana, marijuana joint
chilado	drugged, stoned
chincha	marijuana

chinchana	joint passed around and shared by addicts
chincheiro	marijuana addict
chinfra	lie, deceit, falsehood
chocar	to bury drugs in the sand on the beach to keep the police from finding them; the burial spot is marked in advance.
chocolate	a vehicle known to the police
chola	an extra large "pacau" or packet of marijuana containing sufficient drug to make two or three "baseados" or five to seven and a half "fininhos"
chorista	thief, especially a pickpocket
chorro	theft
chué	a poorly rolled joint or a "pacau" that has been shorted in the amount of marijuana that it contains
churriado	marijuana cut with some other substance(s)
chute	to take drugs or money from someone
chuva	a bad time to be dealing drugs (because of police raids, road-blocks, etc.)
clareira	clearing in the jungle for cocaine growing
clareira na mata	same as "clareira"
classe A	joint
clinica da merla	coca paste clinic: nickname of a notorious coca paste drug market in an apartment complex in Brasilia
cloridrato de cocaina	cocaine hydrochloride

coberto	an individual who is holding drugs; also: an individual who is being protected by another
cobertura	protection, e.g.: "O boca tá com cobertura do magnata."
coca	cocaine, coke, coca
coca brasileira	Brazilian coca(ine); see "epadu"
coca com bom teor de alcalóides	cocoa having a high alkaloid content
cocadólar	"coca-dollar"
cocaina em pasta	cocaine paste
cocaina em pó	cocaine powder, cocaine HCl
cocaina pura	pure cocaine
cocaina refinada	refined cocaine
cocaineiro	cocaine trafficker
cocaleiro	coca-growing (adjective); coca grower (noun)
coca silvestre brasileira	undomesticated (wild) Brazilian coca
cocota	girl, gal
cocotão	boy, guy
codiname	codename, alias
côfu	type of basket used to transport marijuana. It is used quite commonly in Maranhão.
cogo	(hallucinogenic) mushroom
coisa (boa)	marijuana; also: any drug
coiseiro	marijuana user (also: "maconheiro," "chincheiro")
coisinha	small amount of marijuana

colher (coca, epadu)	to harvest, pick (coca, Brazilian coca)
colombianização	Colombianization: turning an area into territory controlled by narcotraffickers, specifically those allied with the Colombian drug cartels
comandar as operações de combate aos entorpecentes	to be in charge of antinarcotics operations
come-e-dorme	low-grade marijuana (also: "palha")
comer barato	when short of money, to resort to cheaper substances or combinations of substances to get high on instead of cocaine, marijuana or heroin, for example, beer and birth-control pills, cachaça and cibalena
comércio de cocaína	cocaine dealing
compra de tóxico	drug buy
comprimido de barbitúrico	barbituate (pill)
comunidade da droga	drug community
confradía	a group of from four to six marijuana smokers
congo	marijuana
conexão de drogas	drug connection
consumidor	consumer, user
consumo doméstico	domestic consumption
consumo indígena	consumption/use by the Indians
consumo ocasional de drogas	occasional drug use
contéiner	container
contrabandear	to smuggle cocaine
contrabando de coca	coca(ine) smuggling

contratar crianças para servir de olheiros	hiring kids to act as lookouts
contrato	a small amount of cocaine
controlar a venda de tóxicos	to control drug sales
controlar o tráfico de cocaína	to control the cocaine traffic
Coordenação de polícia especializada	Specialized Police Coordination Office (coordinates police activities to combat drugs)
coquetel	cocktail, a blend of substances used by addicts
coração	heart-shaped Dexamil pills
cordão	vein into which drugs are shot up
corneta	small straw used for snorting cocaine, usually made from a tightly rolled-up new one
	cruzeiro bill
correio	courier, mule
corrupção	corruption
corrupção policial	police corruption
corrupto	corrupt
corridinha	snort (of cocaine)
corta	expression used to stop an activity, especially when the presence of strangers is noted or reported; "cool it"
corta-essa	used to express disapproval of some course of action; "cut it out"
cortar	temporarily to withdraw from drugs (also: "dar um refresco"); to cut/adulterate a drug
cortiço	hideout, hangout

corujão	individual who acts as a lookout
crime ligado a drogas	drug-related crime
crime organizado	organized crime
cristal	LSD in the form of a small rock
cristal de cocaína	crystallized cocaine (the same as cocaine hydrochloride)
cristina	cocaine
crivo	small joint
cró	informant, stool pigeon
croco	informant, traitor
crocodilo	informant, traitor, stool pigeon
cruzar	to get together (of addicts and dealers)
cú-de-boi	fight, confusion
cuidar	to sell or use drugs (also: "tratar")
cultivo (do epadu)	growing/cultivation (of Brazilian coca(ine))
cultura	growing/cultivation (of coca)
cúmplice	henchman, accomplice
cúpula da organização (dos traficantes)	leadership of the (drug traffickers) organization
curió	marijuana
curtição	the euphoria and enjoyment induced by drug consumption, "high", "rush"
curtir	to feel or enjoy the pleasurable or stimulating effects of drug consumption

curtir um barato

to chain smoke marijuana joints
so as not to lose the
hallucinogenic effect of the
drug

curtir uma boa

to take drugs

- D -

da boa	top-grade marijuana
danada	uppers, amphetamines (Pervitin); also: the diminutive form "danadinha"
dançar	to get caught/arrested by the police; to be fooled/tricked by someone; to get killed
dar bacurejo	to search for marijuana; to try to get any drug
dar bola	to take a toke
dar criatividade	to consume drugs to enhance one's mental capacities, inspiration, etc.
dar lance	to pass or receive drugs
dar look	to be on the lookout, to keep an eye open for cops
dar macaco	to telephone
dar nas coisas	to use marijuana
dar presença	to join a group of addicts smoking marijuana; to smoke in a circle with other marijuana addicts
dar tapa	to take a toke; to try out whatever drug is being used or offered
dar testa	to react to some police action
dar um puxo	to smoke marijuana
dar uma banda	an expression used by addicts who are going to buy drugs
dar uma barrufada	to take a toke
dar uma presença	to offer a joint of a small amount of drugs to someone
dar uma puchada	to take a toke

dar um barrufo	to take a toke
dar um beijo na boneca	to take a toke
dar um pega	to take a toke
dar um refresco	to temporarily lay off of drugs, but always with the intention of going back to them
dar um trato	to take a toke
dar um tempo	of an addict or dealer: to stay away from drugs for a while to try to throw the police off their tail
dar uns dois	to smoke marijuana, with the addict asking the others to be allowed to take two tokes at the same time instead of just one toke
de baixo	of a dealer or trafficker: lacking any drugs to sell
de cara	square, straight, not involved in drugs
de cima	of a dealer or trafficker: having drugs to sell
decolar	to go away, leave; to take off (of aircraft)
dedo-duro	informer, stool pigeon (who generally reports to the police)
deixar um furo	to blow something, to fail to carry out some plan, operation, or action
delegacia de tóxicos e entorpecentes	police drugs and narcotics headquarters
delegado	police official
depenar um carro	to strip a car (stealing interior and exterior parts, accessories, etc.)

depósito de coca	coca(ine) warehouse/storage facility
derivado da acetona	acetone derivative/byproduct
derivado da coca	coca(ine) derivative
derivado do éter	ether derivative/byproduct
derramar o barro	to defecate
derrubar	to turn someone over to the police
desabar	to run away, to split
desarvorado	exhibiting weird behavior under the influence of drugs
desbaratar	to dismantle/wipe out/destroy
desbu	a Desbutal pill
descalço	penniless, broke
descoberta	discovery
descobrir	to discover
descolar	to obtain drugs
descolar o bagulho	to get hold of some drug
descolar um trampo	to find work
desbaratinar	to throw off the track, to mislead
desembelotar	to unload
desengomar	to try to escape from jail
desligado	out of it, spaced out
desmantelamento	dismantling/elimination/destruction
desmantelar	to dismantle/eliminate/destroy
destilada	a pill dissolved in water for shooting up
destilar	to dissolve a pill in water to shoot up

destino	destination
deusa branca	cocaine
devagar	used to describe an addict consuming drugs in moderation; of a dealer who is extremely cautious and deals only sporadically
dexa	a Dexamil pill
diamba	marijuana
diambista	seller or user of marijuana
diligência	investigation, search, scrutiny
dirijo	marijuana
disbaratinar	to get rid of someone
disbundar	to perform superlatively
disconversar	to solve someone's problem
dispensar	to get rid of a drug in such a way as not to be noticed
distribuição	distribution
distribuir a cocaina	to distribute cocaine
Divisão de repressão aos entorpecentes	Brazilian Drug Enforcement Division
dobrar	to convince someone to change his/her mind
doidão	someone who is really stoned
doido	high on drugs
dois cito um	a marijuana dealer
doizinho	roach
dólar	an accepted commercial packaging of marijuana, wrapped in newspaper or some other paper, rolled up. The amount of the drug contained therein, as well as the price, varies from region to region.

doletas	a smaller-sized "dólar" costing less and containing less marijuana
dominio dos traficantes	control by the drug traffickers
dominio do tráfico	control of the drug traffic
dona justa	the police
dona maria	marijuana
dono	owner
douradinha	top-grade marijuana
doutor rafael	a joint of marijuana
draga	gun
dragado	armed with a gun
droga	drug
droga destilada	distilled drug
duas pernas	two hundred cruzeiros
du bom	top-grade grass/marijuana
duda	used to describe an addict on a cocaine high
duque	two hundred cruzeiros worth of marijuana
duzentas notas	two hundred cruzeiros
duzentos contos	two hundred cruzeiros

eixo	axis
elixir	marijuana
elo de ligação do tráfico	drug trafficking connection
em ordem	to be high on drugs
embalado	an addict whose drug high lasts for days
embalagem	packaging, wrapping
embarque	shipment
embutido (-a) em aparelhos eletrônicos	ensconced/crammed/stuffed in electronic equipment
em troca de tóxicos	in exchange for drugs
empinar uma capucheta	to take a toke
encanar	to arrest/imprison
enfermeiro	anyone who administers drugs to others
enrolão	fraud, cheat, liar
enruste	hiding of drugs
enrustir	to hide drugs so well that it is almost impossible for others to find them
entendido	homosexual, queer
entocado	hidden
entocar	to keep drugs in a safe, well concealed place
entorpecente	drug, narcotic
entrar em órbita	to go into orbit, become spaced out
entregador	traitor, informer

envolto (-a) em plástico	wrapped in plastic
envolvimento com o narcotráfico	involvement in drug trafficking
epadu	Brazilian coca plant of low grade and yielding only 30 to 50% compared with Bolivian or Peruvian coca
equipe	team
erradicar	to eradicate
erva	marijuana
erva do diabo	marijuana
erva do norte	marijuana (term used in northeast Brazil)
erva maligna	marijuana
escalão do cartel	echelon of the cartel
escoamento da cocaína	flow of cocaine
esconder	to hide/conceal
escracho	newspaper report
esfera de haxixe	hashish pellet (for use in a pipe)
esforço em conjunto	joint/combined effort
esperto	of an addict who needs to get money to feed his habit and resorts to crime, but not crimes of violence
esquadrão da fumaça	group of marijuana smokers
esquadrilha da fumaça	group of marijuana smokers
esquema de distribuição de drogas	drug distribution system/network
esquisito	of a location: describes a good place to engage in some criminal or illicit activity; also: descriptive of an addict's weird behavior under the influence of drugs

estar certo, muito certo	to have sniffed cocaine
estar coberto	to have drugs or money; also, to be protected by someone
estar com história	to state one's desire to buy or sell drugs but without having the effective means to do so
estar de bobeira	to be out of a job
estar de zonzeira	to roam around randomly
estar em dia	to be high on drugs
estar em falta	to be without drugs
estar fora do ar	to be out of it (under the influence of drugs)
estar legal	to be high on drugs
estar muito louco	to be really stoned out of one's mind
estar na Santa paz	to be in a euphoric state after sniffing cocaine
estar na sua	to be spaced/zonked out
estepe	a leg vein
estocar	to stock
estourar (refinarias)	to take out/destroy (cocaine refineries)
estourar uma boca de fumo	of police action: to raid and close down an indoor drug market
estrepar	to fail
estribado	to have a good supply of drugs
éter	ether either for inhaling or for processing cocaine
éter etílico	ethyl ether
exano	hexane (an ether byproduct)

exploração dos índios pelos traficantes	exploitation of the Indians by the traffickers
exportação clandestina da droga	clandestine export of the drug
exterminio da cultura	crop eradication
extradição	extradition
extraditar	to extradite
extraditável	extraditable

fabricação	manufacture, production (of drugs)
fachada	front, facade
fajuta	any drug of very poor quality, impure, cut, adulterated
fajuto	any drug of very poor quality, impure, cut, adulterated
fanta	a vial of injectable Pervitin
farinha	cocaine
fariseu	a non-user of drugs; an addict who doesn't share in addict group drug activities
fazenda	farm, hacienda, estate
fazer a aplicação	to provide someone else with drugs
fazer a cabeça	to consume just enough drug to feel the first effects; also: to share drugs with others
fazer avião	after a group of addicts collects a sum of money: to go to a drug market to make a drug buy
fazer carro	to steal from the glove compartments of cars or even to steal the entire vehicle
fazer "H" (um aghá)	to lie, cheat, steal, kill or do whatever it takes to get oneself out of a bad situation, e.g.: when an addict has been arrested and is in the police station, he will promise and swear never again to touch drugs ("fazer 'H'") and then once he is let free immediately go back to doing drugs.

fazer investimento	to collect money from each member of a group of addicts so as to send one member out to make a drug buy
fazer ponto	to be at a designated location, normally on a daily basis, so as to deal drugs
fazer presença	to offer someone a small free sample of some drug; a typical ploy practiced by dealers to hook new users on a drug
fazer tráfico de cocaína	to engage in cocaine trafficking
fazer uma transa	to make a deal
fazer um pagamento	to curse someone (Minas Gerais)
fazer viagem	to trip, get high on hallucinogens
fechar	to make a hit on someone
fedida	poor quality cocaine
festinha	drug party
figurão do tráfico	drug figure
finim	joint
fininho	joint
fino	joint
finório	joint
finote	joint
fiscalização	check(ing), inspection
fiscalizar	to check, inspect
fisgar	to catch, round up (druggies)
fissura	drug craving
fissurado	an addict in need of a fix

fita	a way of packaging LSD so that it looks like tiny pills attached to a plastic strip (also known as "microponto," "grafite," "cabeça de alfinete")
flagrante	used to indicate that a dealer or addict is actually in possession of a drug, with special emphasis on the amount of the drug in the individual's possession. For example, at the precinct an individual will allege: "Eu não tava com o flagrante em cima; na hora que os zomes pintaram eu joguei o flagrante fora."
florescimento (do epadu)	flowering (of the Brazilian coca plant)
floresta	forest, jungle, woods
fluxo da cocaína	flow of cocaine
folha da coca	coca(ine) leaf
fonte	source
fora do ar	stoned, spaced out
forças de repressão	anti-narcotics forces, drug enforcement agents
formiga	courier, small-time trafficker (see "traficantes formigas"); in Portugal, a small-time trafficker who goes abroad to buy drugs directly and resells them in Portugal
fornecedor	supplier
fornecimento	supply(ing)
franga	marijuana
fubá mimoso	cocaine
fuga	escape

fumacé	crackhouse, location where druggies congregate to indulge in their drugs
fumar sanacuca	to smoke marijuana
fumo	marijuana
fumo brabo	really strong marijuana, top-grade marijuana
fumo bravo	really strong marijuana, top-grade marijuana
fumo d'Angola	marijuana
fumo de caboclo	watered-down marijuana
fumo louco	strong marijuana; same as "fumo brabo"
fundir a cuca	to consume just enough drug to turn on
fundo falso	false bottom

galo	fifty cruzeiros worth of marijuana; the amount of fifty cruzeiros
gambia	one hundred cruzeiros worth of drugs
ganhar	to discover where drugs are hidden; (of the police) to arrest
ganja	marijuana
ganso	informer
gargalo	a vial of any injectable drug
garra	vial of Pervitin
garrafa	vial of Pervitin; any vial containing a drug for injection into a vein
garrafeiro	dealer who sells vials of amphetamines, psychotropics or barbiturates
garrafinha	same as "garrafa"
garrote	ligature or tourniquet used to bind an addict's arm to block circulation and facilitate injection of a drug
gazua	false police ID
gelado	someone temporarily or permanently off of drugs
geopolitica da coca	the geopolitics of cocaine
gereré	marijuana
gerente de boca-de-fumo	head of a drug market
giz	an ordinary cigarette, not a marijuana joint

goma	hideout
gongo	marijuana
gonlo	marijuana
grama	marijuana, grass
grampo	handcuffs
grana	money
grande produtor mundial da coca	large international producer of cocaine
gravata	cocaine packaged in a small envelope
gravatinha	bag of one gram of cocaine as packaged in Paraguay
grilação	concern, worry
grilado	upset, concerned, bothered, worried
grilar	to concern, worry, upset, bother
grilo	concern, preoccupation, worry, problem
grinfa	syringe used to shoot up drugs; also: woman
gringola	same as "grinfa"
grogotó	a glass containing water for soaking the marijuana
grude	food
grupo	lie, falsehood, deceit
grupo de traficantes	group of traffickers
grupo especial do Departamento da Policia Federal	special federal police team trained in anti-narcotics operations (includes paratroops trained to jump into clandestine jungle labs and refineries to take them out)
guerra às drogas	war on drugs

guerra contra o tráfico de
drogas war on drugs

guerra por territórios turf battle

guimba roach

- H -

half	marijuana
haxixado	high on hash
haxixe	hash(ish) [relatively pure marijuana sap with the greatest concentration of THC and about five to eight times the potency of ordinary marijuana]
helicóptero	helicopter
herva	marijuana
hidroavião	seaplane
homem	cop
homem de confiança	right-hand man
homem do martelo	judge

iapão	packet containing five marijuana joints
idéia limpa	an addict who is presently not under the influence of any drugs
impotência da polícia	inability of the police to act
impunidade	impunity
inalação	snort(ing), inhalation
inalante	inhalant
incendiar	to smoke marijuana, to light up
incinerar	to burn (coca plants)
indígena	Indian
índio	Indian
informante	informer, informant
ingalobar	to lie, deceive
ingredientes químicos indispensáveis ao refino da coca	chemical ingredients needed to refine coca
instalar laboratórios	to set up labs
interditar	to interdict, seal off, close down, block
intrujo	receiver, fence (for stolen goods)
ipadu	Brazilian variety of coca (see "epadu")
irmão de fé	used among addicts to indicate anyone who is a member of the group and shares drugs; any fellow addict who can be trusted

ir pra indústria

to go get drugs directly from
the source

jabaculejo	search for drugs
jaraqui	marijuana
jeré	marijuana
jereré	marijuana
jero	marijuana
jogo	purchase of marijuana
jorge	marijuana
juanita	marijuana (also: "dona juanita")

- K -

kage	one kilo of marijuana
kif	marijuana (from Moroccan Arabic)
kilombo	one kilo of marijuana

laboratório clandestino	clandestine lab
laboratório de preparação de pasta	lab for making paste
laboratório para refino de cocaína	cocaine refining lab
lage	palm of the hand
lance	deal, transaction
laranja	any pill taken as an upper or downer
laranjo	car, vehicle
lavagem de dinheiro	money laundering
lavar	to launder
lavoura da coca	growing, farming of coca(ine)
lavoura do epadu	Brazilian coca farming
levantar	to investigate
levantar uma coisa	to acquire drugs
liambda	marijuana
liderar	to head up, lead
líder do grupo	leader of the group
ligação	connection, link(age)
ligante	an upper, amphetamine pill
ligado	turned on, high on drugs
limpeza	a risk-free drug deal; a reliable drug dealer or customer; clean-up
limpo	clean, without a police record
lindos sonhos dourados	LSD

linguilingue	any pill or combination of pills taken in sufficient quantity to induce a high. The preferred medications include: Mandrix, Mequalon, Optalidon, Artane, etc.
livrar a cara	to wiggle out of a bad situation, to avoid complications
local secreto	secret location
lombra	marijuana (term used in Para state); also: high on drugs
lombrado	high, stoned, zonked, turned on
lombreiro	drug addict
lua	cocaine
Lucí	LSD (derived from Beatles song "Lucy in the sky...")
lucro do tráfico	drug profits
lucros da coca	coca(ine) profits
lulu	cocaine
lupa	eye, vision, sight
luta contra as drogas	war on drugs

macaco

maconha

telephone

marijuana (can be grown in any region of Brazil. In the hotter regions it has the greatest concentration of THC.) Depending on the region Brazilian names for marijuana include: aliamba, americana, belo, belota, bhang, bina, birra, birro, boia, borete, breu, bunfa, camarão, cangonha, canja, canjinha, capim, capucheta, carne-seca, caroço, caroçuda, chá, chiba, chibaba, chibara, chibata, chico, chirona, churriado, coisa, coisinha, come-e-dorme, congo, da boa, diamba, dirijo, douradinha, erva, erva do diabo, erva do norte, erva maldita, erva maligna, fumo, fumo brabo, fumo bravo, fumo d'angola, fumo de caboclo, fumo louco, gereré, grama, half, jaraqui, jasco, jeré, jereré, jero, jorge, juanita, kif, liamba, lombra, maconha, madeira, madeira pesada, malva, manga, manga rosa, marigonda, marijuana, marihuana, marijuana, marola, maronha, marruaba, mary, massa, mate, mato, mato loco, melro seco, mexicana, miguel, mulatinha, namba, ópio do pobre, palha, palhão, pereré, peteca, planta da felicidade, planta do diabo, presença, pretinha, preto, rabo de raposa, rama, riamba, rosa maria, santa maria, tarugo, trouxa, umabaru, verdoenga, xibata, xintra

maconha prensada	marijuana from Paraguay packaged in compact, rectangular, cellophane-wrapped bricks (also known as pedaço, tijolo). Marijuana processed and packaged in the same form is now available also from Maranhão state.
maconia	marijuana
madeira	marijuana
madeira pesada	top-grade marijuana
mãe	anyone in possession of cocaine for sale or consumption
máfia da droga	drug mafia
magnata	drug baron who deals in large quantities and finances the drug traffic
magro	addict (generally refers to a "hippie" type who lives off of selling handicrafts)
magui	drug lord; see "magnata"
mala	load of drugs, drug shipment; also, short for "malandro": a loner addict who doesn't join in a group
malaco	addict, especially one who is a loner
maldita	any drug but usually limited to cocaine, amphetamines (Pervitin) and marijuana
malditinha	diminutive of "maldita"
maleiro	drug runner/courier, mule
malocado	hidden, concealed
maloqueiro	vagrant (usually living off of crime)
maluco	addict
malva	marijuana

mandar pro ar	to sell/deal drugs
manga	marijuana
manga rosa	top-grade marijuana
maninho	form of address used among druggies
mão grande	attacker, assailant
máquina	firearm
maquinado	armed with a gun, carrying a piece
marcação	targeting, going after someone to hurt him
marica	anything used to hold a marijuana roach so as to be able to smoke it down to the very end. Brazilians use various expedients: holes punched into matchboxes; toothpicks; hairpins; various types of pipes.
marigonga	marijuana
mariguana	marijuana
marihuana	marijuana
marola	marijuana
maronha	marijuana
marreta	low-grade marijuana
maruamba	marijuana
mary	marijuana
mascar (as folhas da coca)	to chew (coca leaves)
massa	high-grade marijuana
massa re	really high-grade marijuana
mastigar (as folhas da coca)	to chew (coca leaves)
mata	jungle

matar a beata	to smoke a roach all the way down to nothing
mate	marijuana
matéria-prima básica (éter, acetona, PCB)	basic raw material (ether, acetone, coca base)
mato	marijuana
mato louco	marijuana
matusca	debilitated by excessive drug use, strung out
maurete	marijuana
meião	half kilo of marijuana
meiota	a fair amount of marijuana, also known as a half "dólar" sufficient to make a "baseado", which represents half of a "pacau"
mela (pasta base de cocaína)	cocaine base (see also "merla")
meleca	downer, barbiturate
melro-seco	marijuana (term used by fishermen in Para state)
memiletilcetano	memylethylcetane (an acetone byproduct)
menina	marijuana
menor	roach
meota	see "meiota"
mercado	market
mercadoria	any drug, the merchandise/goods
mercancia	drug dealing
merla	cocaine base (added to a joint of marijuana, it turns into a sort of homemade crack concoction that boosts the effect of the marijuana)

mescla	a mixture of coca paste or base with marijuana that is then smoked
meter bronca	to do drugs
meter ficha	to do drugs
metralhadora	automatic weapon
metro	kilo of marijuana
mexicana	marijuana
miado	dead
miado da lupa	having eye trouble
miado do fole	having bad lungs
micha	passkey
micharia	money
micro	LSD
miguel	marijuana
miguelagem	to disorient, arouse distrust
miguelar	to mistrust
milha	one thousand cruzeiros worth of drugs
milico	member of the military
milionário negócio da droga	million-dollar drug business
mingote	a joint of marijuana
mocar	to hide/conceal drugs
mocó	hiding place for drugs (for sale or consumption)
mocosar	to hide/conceal drugs
monomotor	single-engine aircraft
morgar	to sleep
moringa	marijuana

morrão	a large joint of marijuana
movimentar US\$...em coca por mês	to move so many dollars worth of cocaine per month
muamba	"hot" goods; also: drugs
muca	any amount of marijuana worth more than five hundred cruzeiros
mufa	head
muito doido	really stoned
muito louco	said of an addict who overdoses
mula	mule, drug courier
mulatinha	marijuana
mundo das drogas	drug world
muntueira	a small amount of marijuana
muqueca	an amount of marijuana sufficient to roll five joints ("fininhos")
muquirana	an individual who is timid, doesn't agree to join in group activities
mutreta	confusion
mutuca	a small amount of marijuana packaged in newspaper or ordinary paper
mutucão	a somewhat larger amount of marijuana than in a "mutuca"

nada consta	an individual in possession of drugs
namba	marijuana
não esquentar	not to worry, not to get nervous or upset
não faço barba	a seller or dealer in barbiturates and psychotropics who is not a consumer or addict him- or herself. (also: "tô de lámina")
não pintar sujeira	not to show any signs of being on drugs
narcodólar	narco-dollar
narcotizador	a marijuana pusher
narcotraficante	narcotrafficker, drug trafficker
narcotráfico	narcotrafficking, drug trafficking
narguilé	Turkish waterpipe used for smoking marijuana, opium or hashish
navegar	to ply up and down the river, navigate
navio cargueiro	cargo ship, freighter
negativa	adulterated cocaine, specifically, a residue of cocaine sulfate that is peddled as cocaine
nêgo	addict
neve	cocaine
no enruste	hidden, concealed; specifically: drugs hidden by dealers or traffickers

nome falso	alias
nota	usually a one cruzeiro bill
novidade	cocaine
numa boa	unconcerned, unworried
nuvem	cocaine

o bom	marijuana dealer
oferta	supply
onda	high
operação	operation
operações de combate aos entorpecentes	antinarcotics operations
operação para rastrear a cocaína	cocaine sweep operation
operação policial	police operation
operação sensível	sensitive operation
ópio do pobre	marijuana
organização de tráfico de droga	drug trafficking organization
os homens	cops (pronounced: "zomes")
ouriçado	used of an addict who needs a fix or desperately craves drugs
ouriço	drug craving

pá	much, a lot of
pacas	same as "pá"
pacau	a small package of marijuana containing enough to roll two "baseados" or five "fininhos" (large and small joints, respectively)
pacau de dólar	a package of marijuana containing five times the amount of drug contained in a "pacau de quina." It is the equivalent of 25 pacaus.
pacau de quina	a package of marijuana equivalent to five times the amount of the drug contained in a "pacau"
paco	a small packet containing approximately fifty grams of marijuana
pacote de cocaína	brick or package of cocaine
pacote de um quilo	one-kilo brick
pacoteira	a large amount of marijuana or any other drug
pacotinho de cocaína	small packet of cocaine
padu	see "epadu"
pagar decisão	to be defiant
pagar geral	of an armed trafficker: readiness to exchange gunfire with the police or shoot at anyone else trying to approach him
pagar sugesta	to threaten
paia	low-grade marijuana

paiol	drug cache; generally: a hiding place for marijuana
paioleiro	a dealer or trafficker who keeps a stock or supply of marijuana
palha	low-grade marijuana, usually adulterated with other ingredients
palhão	really poor quality marijuana
palinha	a joint of marijuana
palito	joint
palpear	to hide a joint while smoking
Pam	abbreviated for of Pambenyl, a cough syrup used to produce a high when consumed in large amounts
pamonha	cocaine
panca	any hallucinogen
pango	marijuana
pano da menina	paper used for marijuana cigarettes
papeleta (papelota)	bag (bags)
papelote	small paper envelope containing a drug in powder form, holding the equivalent of a single dose or fix, and ready for sale
papagaio	check
paranga	packet containing between ten and thirty grams of marijuana
partida	shipment, load, delivery
partidas regulares de pasta de coca	regular shipments/deliveries of coca paste
passador	middleman between main trafficker and addict; street dealer, pusher

passagem	LSD
passar	to deal/push drugs
passar batido	to deal drugs without attracting notice or attention
pasta	coca paste
pasta-base (de coca)	(coca) base
pasta básica	coca base
pasta de cocaina	cocaine paste
pasta refinada	refined paste
pastel	a non-addict, straight person
pastilha	a small package of grass, enough for one joint
patota	a group or gang of addicts
patrão	drugs, merchandise
patuá	an amount of marijuana
pau	toke
paulista	a "baseado" size joint passed around among a number of addicts
PC	shooting up (see "picada", "pico")
pé de epadu	Brazilian coca plant (in the Amazon forest along river banks may grow as tall as 5 to 6 meters)
peça	person, friend
pedaço	drug market, place where drugs are dealt
pedra	acid, LSD
pegador	marijuana user
pegar bem	of a drug: to produce an immediate effect

pegar uma coisa	to consume drugs
peituda	shirt
peixes miúdos	small fry
pelota	flower of the marijuana plant (same as "belota")
pequeno avião	small aircraft
pequeno campo de pouso	small airfield
pequenos barcos de traficantes	small boats belonging to traffickers
pereré	marijuana
perigo	danger, risk, peril
permanganato de potássio	potassium permanganate
perna-dura	informer, stool pigeon, traitor (same as "dedo-duro", "alcaguete", "delator")
perola	cocaine
perturbar	to sell/deal or do drugs
perversa	cocaine mixed with Pervitin
Pervitin	an amphetamine, in pill or liquid form in a vial, no longer manufactured in Brazil
pescoço	lookout
peso	large quantity of marijuana; also: key member of a drug organization
peteca	marijuana
picada	shooting up, injection
piche	money
pichicata	a single dose of cocaine
picho	money, dough

pico	general name for all injectable drugs; also, the act of injecting or shooting up a drug into the veins
pilão	small stick used to pack the marijuana into a joint
piloto	pilot; drug courier/runner, mule
pinel	an addict whose brain has been fried by drug use, a burn-out case
pingo	LSD
pino	flight/escape/running away from the police
pinote	hasty escape/running away from the police
pinotear	to escape, run away
pinta	drug user, addict
pinta braba	dangerous/violent person
pintar coisa	used to signify that drugs will be available
pintar sujeira	used to signify that cops are arriving
piola	roach
pique	injection, shooting up
pirado	addict whose mind has been blown through drug use
piranha	prostitute
pirar	to lose one's mind through drug use, to fry one's brain on drugs
piru	roach
pirulitar	to run away, escape, flee
pisante	shoe

pisar no alicate	to slam on a car's brakes
pista	landing strip; also: tip(off)
pista clandestina	clandestine landing strip
pista clandestina na mata	clandestine jungle landing strip
pista de pouso	landing strip
pista de pouso clandestina	clandestine landing strip
pista escondida sob um tapete de árvores móveis	airstrip hidden under a carpet of movable trees
pista não homologada	unauthorized landing strip
pistoleiro	gunman
pistoleiro do cartel	cartel gunman/hitman
pit	injection, shooting up
pitada	whiff, small amount of cocaine for snorting
pitéu	any girl, usually between 11 and 16 years of age, being introduced to drugs and a life of vice in general
pixe	money
pizzicata	cocaine
placa	brick (of marijuana, cocaine)
planejar	to plan
planta da felicidade	marijuana
planta do diabo	marijuana
plantação	growing area, field
plantação de coca	coca plantation/field
plantação de epadu	Brazilian coca field
plantador de coca	coca grower
plantar	to plant

plantio	growing, planting
plantio de epadu	planting/growing of Brazilian coca
pneu	lung
pneu furado	tuberculosis or other lung disease caused by drug abuse
pó	powder, cocaine
pó celeste	cocaine
pó da vida	cocaine
pó de mármore	powdered marble (used to cut cocaine)
pó do sonho	cocaine
poeira	cocaine; however, in Pará it also means a toke; in Bahia, low-grade marijuana; and, in São Paulo it designates the residue from packets of marijuana.
poeira da morte	cocaine
poeira divina	cocaine
poeira do sonho	cocaine
poeira maldita	cocaine
policiais de entorpecentes	narcs, narcotics (police) officers
policial	police officer
ponto de distribuição	distribution point
ponto de entrada	entry point
ponto de entrada da droga	drug entry point
ponto de passagem	transit point
ponto de passagem da droga	drug transit point

porcos delatores	police informants, "stoolie pigs;" in Rio de Janeiro they are known as "X-9;" in São Paulo as "gansos," "laranjas," or "cachorrinhos"
porta de entrada da droga	entryway/gateway for drugs
porta-voz do cartel	spokesman for the cartel
porte de cocaina	cocaine possession
pousar	to land
pombo	go-between, middleman in drug deals
pó milagroso	cocaine
ponta	roach
ponto	LSD; also: rendezvous point for drug deals
por na fita	to inform on individuals involved in drugs
PP	detention, arrest; also: police bribe
pra lá de marraquéche	spaced out, stoned
preços da droga	drug prices
prego	an individual who is unaware of what is going on, one who is out of it
prender	to catch
presença	a small amount of marijuana (usually provided free to someone)
presídio	prison, jail
presunto	dead
pretinha	marijuana
preto	marijuana
prioridade número um	top priority
prisão	prison, arrest

prisa	a line of cocaine ready to be snorted
prise	cocaine
priza	cocaine
processamento da cocaina	cocaine processing
produção	production, manufacture
produto de exportação	export product
produtor de cocaina	cocaine producer
produtos químicos para laboratórios de refino	chemical products for refining labs
produzir	to produce, manufacture
pureza	purity
purificação da cocaina	purifying of cocaine
pxuador	marijuana user/smoker
pxuão	a big toke
pxuar	to take a toke
pxuar o fumo	to take a toke
pxuar uma bola	to take a toke
pxxico	a small toke

quadrado	square, straight person, one not involved in drugs
quadrilha	gang, group
quadrilha de traficantes	drug-trafficking gang, drug ring
quadrilha organizada	organized gang/group
quadrilhas rivais	rival gangs
queda	arrest
queimador	marijuana smoker
queimar	to burn; to toke
queimar as plantações de coca	to burn the coca crops/fields
queimar fumo	to toke
queimar o cheiro	to toke
quente	upper, stimulant
querosene	kerosene
quilo de cocaína	kilo of cocaine
quilómetro	kilo of marijuana
químico precursor	precursor chemical
quina	five hundred cruzeiros worth of drugs
quinhentos	cocaine

rabo de raposa	top-grade marijuana
racha	drag-racing usually performed by drugged-up addicts
rafa	joint
rafael	joint
rafi	marijuana
Raimundo Pereira	police radio-patrol car
ralfe	marijuana
ralfine	joint
rama	marijuana
ramagem	involvement with drugs as trafficker, dealer, or consumer
rapa	cocaine; sometimes describes an amount of marijuana
rapadura	compacted marijuana
rata	trouble, problem
rato	cop
rato cincento	vagrant, derelict (same as "maloqueiro")
rebarbas	residues, dregs left in packets and envelopes containing drugs
rebentão	high-grade marijuana
recado	a joint that has already been smoked
rede	network
rede de corrupção	network of corruption
rede de lavagem (dos narcodólares)	money-laundering network

rede de narcotráfico	narcotrafficking network
rede de tráfico de cocaína	cocaine trafficking network
redonda	pill (amphetamine or barbiturate)
refinaria	refinery
refinaria de cocaína	cocaine refinery
refino de cocaína	refining of cocaine
refrescar	to give up drugs temporarily, fully intending to go back to doing drugs
refresco	temporary withdrawal from drugs
região	region
rei	drug lord, kingpin
relaxamento da prisão	release from custody
relógio	ticker, heart
remessa ilegal	illegal shipment
repressão policial	police enforcement
revólver	vein into which drugs are shot up
riamba	marijuana
risco	risk
ritual	preparations for a drug party
robin	police van (without lights or siren)
roça	marijuana field
roça de epadu	Brazilian coca field/tract
roda de fumo	get-together of addicts to smoke marijuana
rolar uma coisa na mão	to slip someone some marijuana
rolé	search for drugs

rosa maria	marijuana
rota aérea	air route
rota alternativa	alternative route
rota clandestina	clandestine route
rota de passagem para o tráfico	drug thoroughfare
rota tradicional da droga	traditional drug route
rotas de tráfico	drug trafficking routes
ruço	lack of drugs, shortage of drugs, difficulty in obtaining drugs

sacar	to be on the lookout, keep an eye peeled
sacar a peça	to know someone
saco de cocaína	bag/sack of cocaine
sacolé	pouch of cocaine consisting of hermetically sealed plastic
safra	harvest(ing), crop
saída alternativa para as drogas	alternative outlet for drugs
sair do ar	to zonk out on drugs
salgado	spaced out on uppers
samango	member of the military
sambar	to be arrested; to die
Santa Maria	marijuana
sarro	toke
saúna	smoking of marijuana in an enclosed area, usually by a group of addicts, and frequently inside a Kombi [VW van], so that all can simultaneously benefit from the inhaling of the secondary smoke permeating the air
saúinha	diminutive of "saúna"
seca	desperation among users created by a shortage of drugs in a given area
seda	paper used to roll a marijuana joint; it often is the white paper liner found on the inside of a normal cigarette package

selva	jungle
sem filtro	joint
semente do epadu	seed of the Brazilian coca plant
sertaneja	marijuana
sicário	hired hitman/killer
sítio	farm, country estate
situação	a criminal group of addicts and drug dealers
soltar uma bola	to take a toke
sonante	money
sonho	cocaine
sou de fé	said by an individual to indicate he is involved in drugs
soruma	marijuana
suborno	bribe
sugesta	threat
sujeira	police
Superintendente da Polícia Federal	Federal Police Superintendent
supervisor da rede	overseer of the network
surpresa	"free" gift of a small amount of drugs offered as a way of hooking new users (same as "presença")
suspeita	suspicion
suspeito	suspect

- T -

tá fim	said of a person offering drugs to someone else
tala	single pill packing a double dose
talco	cocaine
tampa	drug lord, kingpin; principal trafficker or dealer in a given area
tá na mão	said of drugs concealed within easy reach
tá na peviária	said of a trafficker or drug user who has no car
tambor	drum
tambor de 200 litros	fifty-gallon drum
tapa	toke
tapa na coisa	two or more tokes on a joint
taquari	large joint
tarugo	short, thick joint
ter conhecimento	to be in on drug deals
tereré	marijuana
tesoureiro	dealer or trafficker actually in possession of the drugs
teto baixo	downer
tijolo	brick: a one to twenty kilogram rectangular block of compacted marijuana (normally encountered in the movement of large quantities of the drug, mostly coming from Paraguay)
tirar uma onda	to get high

tirar um barato	to get stoned
tiro	shot (of a firearm)
tiroteio	shooting, exchange of gunfire, firefight
tô alto	said by an addict when he hits his high
toca	hiding place for drugs, stash
tocar rebu	used to express the pell-mell confusion and attempts at escape by druggies when the police show up
tonelada	ton
tonel de óleo	oil drum/barrel
tora	same as "dólar"
torpedo	a large joint
torrão	a cigar-size joint
torrar (as folhas da coca)	to toast/roast (coca leaves)
torrar o bagulho	to smoke marijuana
traficante	trafficker
traficante-chave	drug kingpin, key trafficker
traficante de cocaína	cocaine trafficker
traficante de tóxicos	drug trafficker
traficantes formigas	small groups that pool their money to buy drugs in the hinterland and resell them in the big cities
traficar	to traffic in drugs
tráfico	drug traffic(king)
tráfico amazônico	drug trafficking in the Amazon
tráfico carioca	drug trafficking in Rio de Janeiro
tráfico de cocaína	cocaine trafficking

tráfico de drogas	drug trafficking
tráfico de tóxicos	drug trafficking
tráfico dos entorpecentes	narcotics/drug trafficking
tráfico mundial	international drug trafficking
tráfico no asfalto	street dealing
transa	drug deal
transcocaineira	the transcocaine highway (nickname of a Brazilian state highway connecting Cerejeiras with Colorado do Oeste and Vilhena in Rondonia)
transformar pasta em pó	to convert cocaine paste into cocaine hydrochloride
transformação das folhas de coca	processing of the coca leaves
trânsito	transit
transportador	carrier
transporte de cocaína por via aerea	air transport of cocaine
tratar	to sell/deal or use drugs
três mil especial	three thousand cruzeiros worth of Paraguayan marijuana
troca de produtos de furto por drogas	swapping stolen goods for drugs
trouxas	a small package of marijuana or other narcotic
trouxinha	diminutive of "trouxas"
tubo	vein into which drugs are shot up
turbina	gun, piece

uma alcatra	one thousand cruzeiros
uma espiga	one thousand cruzeiros
uma milha	one thousand cruzeiros
uma perna	one thousand cruzeiros
uma quina	five hundred cruzeiros
uma vaca	twenty kilos of marijuana (term used in Maranhão)
umbarú	marijuana
um duque	two hundred cruzeiros
um galo	fifty cruzeiros
um kilo de alcatra	one thousand cruzeiros in hard cash
um metro de cedro	one kilo of marijuana (expression used in Maranhão)
um milho	one thousand cruzeiros
unzinho	small joint
urubu	weak marijuana
uso de cocaína	cocaine use
uso de drogas	drug use
uso dos tóxicos	drug use
utilizar aviões de carreira para transportar a droga	to use commercial aircraft to transport drugs

Vai amanhecer com a boca cheia de formiga	expression used by druggies to murder someone and leave his corpse in some isolated spot
Vai devagar	Go easy! (used to admonish a fellow addict not to overdo it on the use of drugs)
Vamos dar um tapa?	invitation to smoke marijuana
vapor	drug dealer/pusher/peddler
vaposeiro, vapozeiro	anyone who deals/sells or consumes and uses drugs
Vaquinha	Vacotonil pills; also: collection of money among addicts so as to send one member out to make a drug buy
variedade da cocaína	variety of cocaine
vassourinha	a small quantity of branches with marijuana leaves still on them tied into bundles
vencer a guerra contra o tráfico de drogas	to win the war on drugs
venda	sale
venda da droga no varejo	retail drug sale
venda de tóxicos	sale of drugs
veneno	drugs
verdoenga	green marijuana
via fluvial	waterway
viagem	trip (on LSD)
viana	knife, dagger, etc.
vicejar	to thrive, flourish

viciado	addict
Vidreto (vidro de dez gramas de penicilina)	ten-gram penicillin vial in which cocaine is sold in Porto Velho
vidrex	a small glass container for carrying around cocaine
vigiar	to act as a lookout
vigiar a policia	to be on the lookout for the cops
vinte	roach
vinte e cinco	LSD
visar	to target
visual	LSD-induced hallucination
vítima	victim
voadeira	high-speed motor boat, cigarette boat
vulcão	LSD

- X -

xadrez	jail
xapado	drugged, stoned, high
xepa	roach
xibaba	marijuana

zarpar	to escape/run away/flee
zé-pera	square, straight, non-addict
zomes	cops
zonzeira	the effect (dazed condition) produced by drug use
zorra	total confusion
zureta	stoned out of one's mind

Counternarcotics Organizations

CEBRID	
Centro Brasileiro de Informação sobre às Drogas	Brazilian Drug Information Center (Brazil)
Conen	
Conselho Estadual de Entorpecentes	State Council for Drugs (Brazil)
Confen	
Conselho Federal de Entorpecentes	Federal Council for Drugs (Brazil)
CPE	
Coordenação de Policia Especializada	Specialized Police Coordination Office (Brazil)
DEA	
[Agência de Repressão às Drogas]	Drug Enforcement Administration (US)
DEIC	
Departamento Estadual de Investigacões Criminais	State Criminal Investigation Department (Brazil)
DGIC	
Departamento Geral de Investigacões Criminais	General Department of Criminal Investigation (Brazil)
Denarc	
Departamento Estadual de Narcóticos	State Narcotics Department (Brazil)
DPF	
Departamento da Policia Federal	Federal Police Department (Brazil)
DRE	
Delegacia de Repressão de Entorpecentes	Drug Enforcement Headquarters (Brazil)
DRE	
Divisão de Repressão aos Entorpecentes (da Policia Federal)	Drug Enforcement Division (of the Brazilian Federal Police) (Brazil)
DSPM	
Divisão de Segurança e Proteção ao Menor	Division for the Safety and Protection of Minors (Brazil)

DTE	Drugs and Narcotics Headquarters (Brazil)
Delegacia de Tóxicos e Entorpecentes	
FUNCAB	
Fundo de Prevencão, Recuperacão e de Combate às Drogas	Fund for Prevention, Rehabilitation, and Combat against Drugs (Brazil)
Interpol [Organizacão Internacional de Polícia Criminal]	International Criminal Police Organization (international)
PC Policia Civil	Civil Police (Brazil)
PF Policia Federal	Federal Police (Brazil)
PM Policia Militar	Military Police (Brazil)

This is a U.S. Government publication. Its contents in no way represent the policies, views, or attitudes of the U.S. Government. Users of this publication may cite FBIS or JPRS provided they do so in a manner clearly identifying them as the secondary source.

Foreign Broadcast Information Service (FBIS) and Joint Publications Research Service (JPRS) publications contain political, military, economic, environmental, and sociological news, commentary, and other information, as well as scientific and technical data and reports. All information has been obtained from foreign radio and television broadcasts, news agency transmissions, newspapers, books, and periodicals. Items generally are processed from the first or best available sources. It should not be inferred that they have been disseminated only in the medium, in the language, or to the area indicated. Items from foreign language sources are translated, those from English-language sources are transcribed. Except for excluding certain diacritics, FBIS renders personal and place-names in accordance with the romanization systems approved for U.S. Government publications by the U.S. Board of Geographic Names.

Headlines, editorial reports, and material enclosed in brackets [] are supplied by FBIS/JPRS. Processing indicators such as [Text] or [Excerpts] in the first line of each item indicate how the information was processed from the original. Unfamiliar names rendered phonetically are enclosed in parentheses. Words or names preceded by a question mark and enclosed in parentheses were not clear from the original source but have been supplied as appropriate to the context. Other unattributed parenthetical notes within the body of an item originate with the source. Times within items are as given by the source. Passages in boldface or italics are as published.

SUBSCRIPTION/PROCUREMENT INFORMATION

The FBIS DAILY REPORT contains current news and information and is published Monday through Friday in eight volumes: China, East Europe, Soviet Union, East Asia, Near East & South Asia, Sub-Saharan Africa, Latin America, and West Europe. Supplements to the DAILY REPORTS may also be available periodically and will be distributed to regular DAILY REPORT subscribers. JPRS publications, which include approximately 50 regional, worldwide, and topical reports, generally contain less time-sensitive information and are published periodically.

Current DAILY REPORTS and JPRS publications are listed in *Government Reports Announcements* issued semimonthly by the National Technical Information Service (NTIS), 5285 Port Royal Road, Springfield, Virginia 22161 and the *Monthly Catalog of U.S. Government Publications* issued by the Superintendent of Documents, U.S. Government Printing Office, Washington, D.C. 20402.

The public may subscribe to either hardcover or microfiche versions of the DAILY REPORTS and JPRS publications through NTIS at the above address or by calling (703) 487-4630. Subscription rates will be

provided by NTIS upon request. Subscriptions are available outside the United States from NTIS or appointed foreign dealers. New subscribers should expect a 30-day delay in receipt of the first issue.

U.S. Government offices may obtain subscriptions to the DAILY REPORTS or JPRS publications (hardcover or microfiche) at no charge through their sponsoring organizations. For additional information or assistance, call FBIS, (202) 338-6735, or write to P.O. Box 2604, Washington, D.C. 20013. Department of Defense consumers are required to submit requests through appropriate command validation channels to DIA, RTS-2C, Washington, D.C. 20301. (Telephone: (202) 373-3771, Autovon: 243-3771.)

Back issues or single copies of the DAILY REPORTS and JPRS publications are not available. Both the DAILY REPORTS and the JPRS publications are on file for public reference at the Library of Congress and at many Federal Depository Libraries. Reference copies may also be seen at many public and university libraries throughout the United States.

END OF

FICHE

DATE FILMED

21 OCT 91